



My name is Thaïs Fondeville. I am a Politics and International Studies with Chinese student at the University of Warwick. I am French, so English is my second language but, I can also speak Chinese and Spanish. For this project, I decided to talk about my trip to a Chinese minority group. It happened when I was living in China. I thought it pictured well the experience of a foreigner in the middle of nowhere. This trip was part of a project I had to do for the French baccalaureate. I am sure that as you read it, you will understand what it means to dive into the unknown.

2. 旅行到深夜 (Simplified characters) (KS2-5)

Thaïs Fondeville

我和两个朋友去过广西，我们做研究。亲爱的朋友，我想告诉你，作为外国人来中国旅行意味着什么。

我们的旅程从机场开始，飞行时间为三小时，然后，我们得转乘两次火车。在中国，外国人平时的生活就是被人指指点点，因此，对我们来说并不奇怪，人们会看着我们，尤其是孩子们第一次看到外国人。

当我们到达第二个火车站时，所有人都盯着我们。不得不说，我们这一行人很扎眼。确实，一个是瑞士和英国的混血儿，而且是黑人女性；一个是法裔的混血儿；我是一个有点儿意大利血统的法国人。这很有趣，被所有站在车站的人盯着看，并

用手指指点点，感觉奇怪极了。装作若无其事，我们决定去买一些汤面，以逃离众人的视线，但人们的目光跟随着我们，我们能感觉到这一点。

到达终点站以后，早有人在车站等着我们。真正的冒险才正式开始。我们又上了汽车，车行驶在空无一人的乡间小路。当时已经是半夜，窗外漆黑一片，伸手不见五指，仿佛一部恐怖电影。我们不知道要被带去哪里，手机连接不上互联网，无法确定自己的位置。

我和朋友都惊慌极了，以为自己被绑架了。当我们在河边停下来时，恐惧达到了高潮。我记得我们面面相觑，脸色苍白。想象一下，三个年轻的 15 岁女孩站在黑暗中，被驱赶上船，从河的一侧向另一侧传递。到达对岸后，我们继续前进，又过了一个小时，我们终于在清晨到达了村庄。当我们从车里出来时，我们惊恐的表情吓坏了迎接我们的人。最终，有惊无险地，我们结束了这段奇幻历险。

旅行到深夜 (Traditional characters) (KS2-5)

Thais Fondeville

我和兩個朋友去過廣西，我們做研究。親愛的朋友，我想告訴你，作為外國人來中國旅行意味着什麼。

我們的旅程從機場開始，飛行時間為三小時，然後，我們得轉乘兩次火車。在中國，外國人平時的生活就是被人指指點點，因此，對我們來說並不奇怪，人們會看着我們，尤其是孩子們第一次看到外國人。

當我們到達第二個火車站時，所有人都盯着我們。不得不說，我們這一行人很扎眼。確實，一個是瑞士和英國的混血兒，而且是黑人女性；一個是法裔的混血兒；我是一個有一點兒意大利血統的法國人。這很有趣，被所有站在車站的人盯着看，並用手指指點點，感覺奇怪極了。裝作若無其事，我們決定去買一些湯麪，以逃離眾人的視線，但人們的目光跟隨着我們，我們能感覺到這一點。

到達終點站以後，早有人在車站等着我們。真正的冒險才正式開始。我們又上了汽車，車行駛在空無一人的鄉間小路。當時已經是半夜，窗外漆黑一片，伸手不見五指，彷彿一部恐怖電影。我們不知道要被帶去哪裏，手機連接不上互聯網，無法確定自己的位置。

我和朋友都驚慌極了，以為自己被綁架了。當我們在河邊停下來時，恐懼達到了高潮。我記得我們面面相覷，臉色蒼白。想象一下，三個年輕的 15 歲女孩站在黑暗中，被驅趕上船，從河的一側向另一側傳遞。到達對岸後，我們繼續前進，又過了一

中文

個小時，我們終於在清晨到達了村莊。當我們從車裏出來時，我們驚恐的表情嚇壞了迎接我們的人。最終，有驚無險地，我們結束了這段奇幻歷險。

QUESTIONS:

KS2 & 3

- 1) As a foreigner in China, what would you do if people stared at you and talked about you behind your back?
- 2) Why did the writer describe the journey as an adventure?
- 3) What kind of place did the author and her friends go to in China? How do you know?
- 4) Imagine that you are one of the locals who is waiting for the arrival of the writer and her friends. Describe your anticipation, the scene the moment they get out the car, and what you would do.

KS4 & 5

- 1) In what context should the following phrases be used? Please explain the meaning of each phrase by working out the meaning of each character. 下面的词和短语在什么情况下使用？请逐字解释每个词和短语的意思。
指指点点，扎眼，伸手不见五指

- 2) Find the four-character idioms in the story and work out the meaning of them. 找出文章中用到的四字成语，并解释它们的意思。
- 3) Why in the last paragraph, did the author use the word 驱赶? 为什么在最后一段中作者用“驱赶”这个词?
- 4) As a foreigner in China, what would you do if people stared at you and talked about you behind your back? 作为一个外国人，当你在中国遇到有人在你背后指指点点时，你会怎么做?
- 5) Why did the writer describe the journey as an adventure? 为什么作者把自己的旅程称为探险?
- 6) Imagine that you are one of the locals who is waiting for the arrival of the writer and her friends. Describe your anticipation, the scene the moment they get out of the car, and what you would do. 想象一下，如果你是迎接作者和她的朋友们的当地人，描述你在等待她们时的心情。看到她们从车里出来时的表情，你会怎么做?